



CANADA

TREATY SERIES **2012/34** RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Amendment to Article 18 of the Agreement Establishing the European Bank
for Reconstruction and Development

Adopted on 30 September 2011

In Force on 22 August 2012

In Force for Canada on 22 August 2012

FINANCES

Amendement à l'article 18 de l'Accord portant création de la Banque européenne
pour la reconstruction et le développement

Adopté le 30 septembre 2011

En vigueur le 22 août 2012

En vigueur pour le Canada le 22 août 2012

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented
by the Minister of Foreign Affairs, 2026

The Canada Treaty Series is published by
the Treaty Law Division
of the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development
www.treaty-accord.gc.ca

Catalogue No: FR4-2012/34-PDF
ISBN: 978-0-660-98369-1

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le
ministre des Affaires étrangères, 2026

Le Recueil des traités du Canada est publié par
la Direction du droit des traités
du ministère des Affaires étrangères,
du Commerce et du Développement
www.treaty-accord.gc.ca

N° de catalogue : FR4-2012/34-PDF
ISBN : 978-0-660-98369-1



CANADA

TREATY SERIES **2012/34** RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Amendment to Article 18 of the Agreement Establishing the European Bank
for Reconstruction and Development

Adopted on 30 September 2011

In Force on 22 August 2012

In Force for Canada on 22 August 2012

FINANCES

Amendement à l'article 18 de l'Accord portant création de la Banque européenne
pour la reconstruction et le développement

Adopté le 30 septembre 2011

En vigueur le 22 août 2012

En vigueur pour le Canada le 22 août 2012

RESOLUTION NO. 138

AMENDMENT OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT IN ORDER TO ALLOW THE USE OF SPECIAL FUNDS IN RECIPIENT COUNTRIES AND POTENTIAL RECIPIENT COUNTRIES

THE BOARD OF GOVERNORS

Considering that, in adopting Resolution No. 137, the Board of Governors would approve an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development (the Agreement) pursuant to which the Bank would be authorised to carry out its purpose in the countries of the Southern and Eastern Mediterranean;

Recalling Resolution No. 134, *Possible Geographic Expansion of the Bank's Region of Operations* adopted on 21 May 2011, by which the Board of Governors asked the Board of Directors to make recommendations to the Board of Governors with respect to, *inter alia*, possible further steps to allow the Bank's operations to start as early as possible in prospective recipient countries of the extended region;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors to the Board of Governors on the *Geographic expansion of the Bank's Region of Operations to the Southern and Eastern Mediterranean* and its recommendations, *inter alia*, that the Board of Governors approve an amendment of Article 18 of the Agreement in order to enable the Bank to use Special Funds for special operations in potential recipient countries;

NOW THEREFORE HEREBY RESOLVES THAT:

1. Article 18 of the Agreement be amended to read as follows:

“ARTICLE 18: SPECIAL FUNDS

1. (i) The Bank may accept the administration of Special Funds which are designed to serve the purpose and come within the functions of the Bank **in its recipient countries and potential recipient countries**. The full cost of administering any such Special Fund shall be charged to that Special Fund.
- (ii) **For the purposes of subparagraph (i), the Board of Governors may, at the request of a member which is not a recipient country, decide that such member qualifies as a potential recipient country for such limited period and under such terms as may seem advisable. Such decision shall be taken by the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members.**

RÉSOLUTION N° 138

AMENDEMENT DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT EN VUE D'AUTORISER L'UTILISATION DE FONDS SPÉCIAUX DANS LES PAYS BÉNÉFICIAIRES ET LES PAYS BÉNÉFICIAIRES POTENTIELS

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS

Considérant que, par l'adoption de la Résolution n° 137, le Conseil des gouverneurs approuverait un amendement de l'Article 1 de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (l'Accord) en vertu duquel la Banque serait autorisée à mettre en œuvre son objet dans les pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen ;

Se référant à la Résolution n° 134, *Éventuel élargissement géographique de la région d'opérations de la Banque*, adoptée le 21 mai 2011, par laquelle le Conseil des gouverneurs a demandé au Conseil d'administration de lui présenter des recommandations concernant, notamment, d'éventuelles démarches complémentaires destinées à permettre aux opérations de la Banque de commencer dès que possible dans les pays bénéficiaires potentiels de la région élargie;

Ayant examiné et étant en accord avec le rapport du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs relatif à *l'élargissement géographique de la région d'opérations de la Banque à la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen* et avec les recommandations présentées dans ce rapport, notamment celle invitant le Conseil des gouverneurs à approuver un amendement de l'Article 18 de l'Accord en vue de permettre à la Banque d'utiliser les Fonds spéciaux pour des opérations spéciales dans les pays bénéficiaires potentiels ;

POUR CES MOTIFS, DÉCIDE PAR LA PRÉSENTE :

1. L'Article 18 de l'Accord est amendé comme suit :

« ARTICLE 18 : FONDS SPÉCIAUX

1.
 - (i) La Banque peut accepter la gestion de Fonds spéciaux créés pour la réalisation de son objet et entrant dans le cadre de sa mission **dans ses pays bénéficiaires et ses pays bénéficiaires potentiels**. Les frais de gestion de chaque Fonds spécial sont imputés à ce Fonds spécial.
 - (ii) Aux fins du sous-paragraphe (i), le Conseil des gouverneurs peut, à la demande d'un Membre qui n'est pas un pays bénéficiaire, décider que ledit Membre se qualifie comme pays bénéficiaire potentiel pour une période limitée et selon des conditions à déterminer. Cette décision sera prise par un vote affirmatif des deux tiers au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les trois quarts du nombre total des voix attribuées aux Membres.

(iii) The decision to allow a member to qualify as a potential recipient country can only be made if such member is able to meet the requirements for becoming a recipient country. Such requirements are those set out in Article 1 of this Agreement, as it reads at the time of such decision or as it will read upon the entry into force of an amendment that has already been approved by the Board of Governors at the time of such decision.

(iv) If a potential recipient country has not become a recipient country at the end of the period referred to in subparagraph (ii), the Bank shall forthwith cease any special operations in that country, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of the assets of the Special Fund and settlement of obligations that have arisen in connection therewith.

2. Special Funds accepted by the Bank may be used **in its recipient countries and potential recipient countries** in any manner and on any terms and conditions consistent with the purpose and functions of the Bank, with the other applicable provisions of this Agreement, and with the agreement or agreements relating to such Funds.

3. The Bank shall adopt such rules and regulations as may be required for the establishment, administration and use of each Special Fund. Such rules and regulations shall be consistent with the provisions of this Agreement, except for those provisions expressly applicable only to ordinary operations of the Bank.”

2. Members of the Bank be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance executed and deposited in accordance with the law of that member.

3. The said amendment enter into force seven days after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 30 September 2011)

(iii) La décision de permettre à un Membre de se qualifier comme pays bénéficiaire potentiel ne peut être prise que si ce Membre est en mesure de répondre aux conditions requises pour devenir pays bénéficiaire. Ces conditions sont celles énoncées à l'Article 1 du présent Accord, dans sa version applicable au moment de ladite décision ou dans celle applicable lors de l'entrée en vigueur d'un amendement qui a déjà été approuvé par le Conseil des gouverneurs au moment de ladite décision.

(iv) Si un pays bénéficiaire potentiel n'est pas devenu pays bénéficiaire à la fin de la période indiquée au sous-paragraphe (ii), la Banque cessera immédiatement toute opération spéciale dans ce pays, à l'exception de celles découlant de la liquidation, de la conservation et de la préservation des actifs du Fonds spécial et de l'accomplissement des obligations apparues à cet égard.

2. Les Fonds spéciaux acceptés par la Banque peuvent être utilisés **dans ses pays bénéficiaires et ses pays bénéficiaires potentiels** de quelque manière que ce soit selon toutes conditions et modalités compatibles avec l'objet et la mission de la Banque, avec toute autre disposition applicable du présent Accord ainsi qu'avec la ou les conventions régissant ces Fonds.
3. La Banque adopte les règles et règlements nécessaires à l'institution, à la gestion et à l'utilisation de chaque Fonds spécial. Ces règles et règlements doivent être compatibles avec les dispositions du présent Accord, à l'exception de celles se rapportant expressément et exclusivement aux opérations ordinaires de la Banque. »

2. Il sera demandé à chaque Membre de la Banque de confirmer qu'il accepte ledit amendement (a) en signant et en remettant à la Banque un instrument indiquant qu'il a accepté ledit amendement en accord avec ses lois et (b) en fournissant les éléments attestant en la forme et au fond, selon les modalités requises par la Banque, que l'amendement a été accepté et l'instrument d'acceptation signé et déposé en accord avec ses lois.

3. Ledit amendement entrera en vigueur sept jours après que la Banque aura confirmé officiellement à ses Membres que les conditions nécessaires à son acceptation, en application de l'Article 56 de l'Accord portant création de la Banque, ont été réunies.

(Adoptée le 30 septembre 2011)